



Suomalais-venäläinen KULTTUURIFOORUMI

www.kultforum.org
www.kultforum.natm.ru

Venäläisen partnerin yhteistyöehdotus

Täyttäkää lomake sähköisesti ja palauttakaa se sähköpostin liitetiedostona.
Lomake julkaistaan kulttuurifoorumin Internet-sivuilla: www.kultforum.org

Hankenumero: **182/2009** (vastaanottaja täyttää)

1. Partnerin yhteystiedot	
a) Yhteisö, jota venäläinen partneri edustaa:	
Virallinen nimi	Kipinä -lehden toimitus, "Periodika" kustantamo
Postiosoite	185610, Petroskoi, Titovin katu, 3
Puhelin	+7 (8142) 78-32-84, 78-36-29
Faksi	+7 (8142) 78-36-29
Sähköposti	kipina@sampo.ru
www-sivut	kipina.rkperiodika.ru
b) Yhteyshenkilö partneriasiassa:	
Tehtävänimike/ammatti	päätoimittaja, osaston toimittaja
Sukunimi, etunimi	Byrkland Elina Heinovna, Denisova Natalia Vladimirovna
Yhteystiedot, jos eri kuin yllä	
2. Luoteis-Venäjän hallinnollinen alue	
<input type="checkbox"/> Arkangelin alue	<input type="checkbox"/> Nenetsian autonominen piirikunta
<input type="checkbox"/> Vologdan alue	<input type="checkbox"/> Novgorodin alue
<input type="checkbox"/> Kaliningradin alue	<input type="checkbox"/> Pihkovan alue
<input checked="" type="checkbox"/> Karjalan tasavalta	<input type="checkbox"/> Pietarin kaupunki
<input type="checkbox"/> Komin tasavalta	<input type="checkbox"/> Tverin alue
<input type="checkbox"/> Leningradin alue	<input type="checkbox"/> Moskovan kaupunki
<input type="checkbox"/> Murmanskin alue	<input type="checkbox"/> Moskovan alue
	<input type="checkbox"/> Muu, mikä?
3. Venäläisen partnerin toimiala (lyhyesti)	
"Periodika" -kustantamo julkaisee suomen-, karjalan- ja vepsänkielistä kirjallisuutta. "Kipinä" -lehden toimitus on lapsille tarkoitetun kuvalehti suomeksi, karjalaksi ja vepsäksi, joka säilyttää, kehittää ja tekee tunnetuksi Karjalan tasavallan kansalliskieliä.	
4. Ehdotetun hankkeen toimiala/toimialat (yksi tai useampi vaihtoehto)	
<input type="checkbox"/> Kuvataide	<input checked="" type="checkbox"/> Lasten kulttuuri
<input type="checkbox"/> Elokuvataide, mediataide	<input checked="" type="checkbox"/> Perinnekulttuuri, kansanperinne
<input type="checkbox"/> Virtuaali-, Internet-, multimediahankkeet	<input type="checkbox"/> Museoala, museotoimi
<input type="checkbox"/> Musiikki	<input type="checkbox"/> Sotahistoria
<input type="checkbox"/> Tanssi	<input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, lapset
<input type="checkbox"/> Äänitaide	<input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, nuoret
<input type="checkbox"/> Teatteri	<input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, aikuiset
<input type="checkbox"/> Nukketeatteri	<input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, erityisryhmät

- Sirkus
- Performanssi
- Muu näyttämötaide
- Kirjallisuus, kirjoittaminen
- Kirjastotoimi
- Kulttuurihallinto
- Kulttuurimatkailu
- Arkkitehtuuri, muotoilu, ympäristötaide
- Käsityöt, taidekäsityö

- Ammatillinen koulutus
- Nuorisoyhteistyö
- Kulttuurivaihto
- Taiteilija-, esiintyjäryhmien vaihto
- Näyttelyvaihto, näyttelytuotanto
- Asiantuntijayhteistyö
- Tutkimus
- Kulttuuritapahtumat, festivaalit
- Muu/Mikä?

5. Kuvaus hanke-ehdotuksesta (ks. ohjeet)

Hankeen tavoitteina on johdattaa lapsia Karjalan perinteisen kulttuurin ja käsityön pariin ja tutustuttaa naapurimaa Suomen kansallistaiteeseen. Haluamme toteuttaa hankeen karjalaisten ja suomalaisten opiskelijoiden yhteisen kesäleirin muodossa Karjalan alueella. Mukana olisi asiantuntijoita, jotka tuntevat Karjalan ja Suomen kansallisia käsitöitä. Karjalassa on käsityötaitelijoita, jotka ovat erikoistuneet konkreettisiin käsitöihin (keramiikka, puulelu, nukke kankaasta). Halutaan järjestää opetusta lapsille, jotka tekisivät keramiikka- ja puutuotteita. Suomalaiset partnerit voivat tutustuttaa perinteisiin suomalaisiin käsitöihin sekä karjalaisia että suomalaisia opiskelijoita. Hanke on hyvä kokemuksen, kansanvälisten suhteiden vahvistamisen sekä kieliharjoittelun kannalta.

Hanke-ehdotus on jatkoa aiemmalle yhteistyölle/neuvotteluille

6. Ehdotus mahdollisesta suomalaisesta partnerista (ks. ohjeet)

Asiantuntijat suomalaisen perinnekulttuurin alalta, käsityömasterit jne.

7. Aiempi yhteistyö suomalaisten kulttuuritoimijoiden kanssa (lyhyesti)

Sadun päivän ja Pääatalo -instituutin yhteishanke